

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 51



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

53. évfolyam

2010. március 2.

Tartalom

II *Nem jogalkotási aktusok*

RENDELETEK

- ★ A Tanács 168/2010/EU rendelete (2010. március 1.) az Irakkal fennálló gazdasági és pénzügyi kapcsolatok egyes korlátozásairól szóló 1210/2003/EK rendelet módosításáról 1
- ★ A Bizottság 169/2010/EU rendelete (2010. március 1.) a Közösségi Vámkodekx létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK rendelet módosításáról 2
- ★ A Bizottság 170/2010/EU rendelete (2010. március 1.) az 1766/92/EGK tanácsi rendelet alkalmazásának szabályairól szóló 1249/96/EK rendeletnek a gabonaágazatban alkalmazott importvámok tekintetében való módosításáról 8
- ★ A Bizottság 171/2010/EU rendelete (2010. március 1.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Mela di Valtellina [OFJ]) 9
- ★ A Bizottság 172/2010/EU rendelete (2010. március 1.) egy elnevezésnek a hagyományos különleges termékek nyilvántartásába történő bejegyzéséről (Prekmurska gibanica [HKT]) 11
- ★ A Bizottság 173/2010/EU rendelete (2010. február 25.) az egyes, Zimbabwéval szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 314/2004/EK tanácsi rendelet módosításáról 13

Ár: 3 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

A Bizottság 174/2010/EU rendelete (2010. március 1.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	16
---	----

HATÁROZATOK

★ A Tanács 2010/126/KKBP határozata (2010. március 1.) a Szomáliával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2009/138/KKBP közös álláspont módosításáról	18
★ A Tanács 2010/127/KKBP határozata (2010. március 1.) az Eritreával szembeni korlátozó intézkedésekről	19
★ A Tanács 2010/128/KKBP határozata (2010. március 1.) az Irakról szóló 2003/495/KKBP közös álláspont módosításáról	22
★ A Tanács 2010/129/KKBP határozata (2010. március 1.) a Libériával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2008/109/KKBP közös álláspont módosításáról	23
2010/130/EU:	
★ A Bizottság határozata (2010. március 1.) a növénytermelési statisztikákról szóló 543/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtása tekintetében Belgium, Bulgária, a Cseh Köztársaság, Németország, Lengyelország, Portugália és Svédország számára történő eltérés engedélyezéséről (az értesítés a C(2010) 1057. számú dokumentummal történt)	24

Helyesbítések

★ Helyesbítés az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 120. alkalommal történő módosításáról szóló, 2010. február 5-i 110/2010/EU bizottsági rendelethez (HL L 36., 2010.2.9.)	25
★ Helyesbítés az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 119. alkalommal történő módosításáról szóló, 2010. január 25-i 70/2010/EU bizottsági rendelethez (HL L 20., 2010.1.26.)	26



II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS 168/2010/EU RENDELETE

(2010. március 1.)

az Irakkal fennálló gazdasági és pénzügyi kapcsolatok egyes korlátozásairól szóló 1210/2003/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Irakkal kapcsolatos 2003/495/KKBP közös álláspontot módosító, 2010. március 1-jei 2010/128/KKBP tanácsi határozatra ⁽¹⁾,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és a Bizottság közös javaslatára,

mivel:

- (1) Az ENSZ Biztonsági Tanácsa (ENSZ BT) 1483 (2003) sz. határozatával összhangban az Irakkal fennálló gazdasági és pénzügyi kapcsolatok egyes korlátozásairól szóló, 2003. július 7-i 1210/2003/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 2. cikke különleges rendelkezéseket fogantatosít az Irakból származó kőolaj, kőolajtermékek és földgáz kiviteléből származó bevételeket illetően, továbbá az említett rendelet 10. cikke bizonyos iraki források bírósági eljárás alóli mentességéről tartalmaz különleges rendelkezéseket. E különleges rendelkezések 2008. december 31-ig voltak érvényben.
- (2) Az ENSZ BT 1859 (2008) sz. határozata úgy rendelkezett, hogy e különleges rendelkezéseket mindkét esetben 2009. december 31-ig kell alkalmazni. A 2009/175/KKBP tanácsi közös állásponttal ⁽³⁾ összhangban, az 1210/2003/EK rendeletet a 175/2009/EK rendelet ⁽⁴⁾ ennek megfelelően módosította.
- (3) Az ENSZ BT 1905 (2009) sz. határozata úgy rendelkezett, hogy e különleges rendelkezéseket mindkét esetben

2010. december 31-ig kell alkalmazni. A 2010/128/KKBP határozattal összhangban az 1210/2003/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében e rendeletnek azonnal hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1210/2003/EK rendelet 18. cikkének (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A 2. és a 10. cikket 2010. december 31-ig kell alkalmazni.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 1-jén.

a Tanács részéről

az elnök

D. LÓPEZ GARRIDO

⁽¹⁾ Lásd e Hivatalos Lap 22. oldalát.

⁽²⁾ HL L 169., 2003.7.8., 6. o.

⁽³⁾ HL L 62., 2009.3.6., 28. o.

⁽⁴⁾ HL L 62., 2009.3.6., 1. o.

A BIZOTTSÁG 169/2010/EU RENDELETE

(2010. március 1.)

a Közöségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Közöségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 247. cikkére,

mivel:

- (1) A 312/2009/EK bizottsági rendelettel ⁽²⁾ módosított 2454/93/EGK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 4k–4t. cikke rendelkezik arról, hogy a Közöségi vámterületén nem letelepedett gazdasági szereplőket az érintett tagállam vámhatóságának vagy kijelölt hatóságának nyilvántartásba kell vennie. Rendelkezni szükséges ugyanakkor arról is, hogy a Közöségi vámterületén nem letelepedett azon gazdasági szereplőknek, amelyek a Községben áruk ideiglenes behozatali eljárás alá helyezésére vonatkozóan nyújtanak be vámáru-nyilatkozatot, nem kell a gazdasági szereplők nyilvántartási és azonosító számának (EORI-szám) kiadása végett nyilvántartásba vétetniük magukat abban az esetben, ha az eljárást újrakivittel zárják le.
- (2) Az egységes árutovábbítási eljárásról szóló, a 87/415/EGK tanácsi határozattal ⁽⁴⁾ jóváhagyott egyezmény valamely, az Európai Uniótól eltérő, szerződő félnek területén letelepedett azon gazdasági szereplők, amelyek áruknek az egységes árutovábbítási eljárás alá helyezésére vonatkozóan nyújtanak be vámáru-nyilatkozatot, valamint az Andorrában és a San Marinóban letelepedett azon gazdasági szereplők, amelyek áruknek a közöségi árutovábbítási eljárás alá helyezésére vonatkozóan nyújtanak be vámáru-nyilatkozatot, már rendelkeznek gazdálkodói azonosítószámmal, amely felhasználható azonosításukra. Ezért őket nem szükséges arra kötelezni, hogy az EORI-szám kiadása végett nyilvántartásba vétessék magukat. Ezt a kivételt azonban kizárólag azokra az esetekre indokolt korlátozni, amikor a vámáru-nyilatkozaton megadott adatok belépési vagy kilépési gyűjtő vámáru-nyilatkozatként nem kerülnek felhasználásra, ugyanis ezekben az esetekben az EORI-szám a kockázatelemzés elvégzése szempontjából fontos szerepet játszik.
- (3) A 312/2009/EK rendelettel módosított 2454/93/EGK rendelet 186. cikkére való tekintettel a 2454/93/EGK rendelet 30A. mellékletét ki kell igazítani.
- (4) Annak érdekében, hogy az első beléptető kikötő vagy repülőtér szükséges esetben bármely következő kikötő-

tőben vagy repülőtérén, található vámhivatalnak továbbítani tudja a megfelelő kockázatelemzés elvégzéséhez szükséges információkat a 2454/93/EGK rendelet 184e. cikke szerint, a 2454/93/EGK rendelet 30A. mellékletét indokolt kiegészíteni egy adatkövetelménnyel és ennek magyarázatával.

- (5) A 2454/93/EGK rendelet 38. mellékletében meg kell jelennie annak, hogy bizonyos jól körülhatárolható esetekben az Európai Unió által megkötött vámunió-megállapodások alapján történhet vámkiszabás.
- (6) A mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítés előzetes kifizetéséről szóló, 1980. március 4-i 565/80/EGK tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ hatályát veszítette. A kifejlett hímivarú szarvasmarhafélék kivitel előtt vámraktározási eljárás alá vont, kicsontozott húsa nyújtott különleges export-visszatérítésre vonatkozó feltételeket jelenleg az 1741/2006/EK bizottsági rendelet ⁽⁶⁾ állapítja meg, míg az 1731/2006/EK bizottsági rendelet ⁽⁷⁾ különös részletes szabályokat állapít meg a marha- és borjúhúsból készült egyes olyan tartósított termékekre nyújtott export-visszatérítések alkalmazására vonatkozóan, amelyeket a kivitel megelőzően, az előállítás során vámfelügyelet és vámellenőrzés alá kell vonni. A 2454/93/EGK rendelet 37. és 38. mellékletét megfelelően ki kell igazítani.
- (7) A 215/2006/EK rendelettel ⁽⁸⁾ módosított 2454/93/EGK rendelet 152. cikke (1) bekezdésének a) pontja olyan rendszerről rendelkezik, amelyben a tagállamok által a Bizottságnak megküldött és a Bizottság által közzétett egységárak felhasználhatók egyes, bizonyányi szerződés alapján behozatalra kerülő romlandó áruk vámértékének megállapításához. Ez a rendszer felváltja az egyes romlandó termékek vámértékének meghatározására vonatkozóan a 2454/93/EGK rendelet 173–177. cikkében megállapított különös szabályokat. Ezért azon rendelet 38. mellékletét megfelelően ki kell igazítani.
- (8) A gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK bizottsági rendelet ⁽⁹⁾ felváltotta a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁰⁾. Ennek a változásnak meg kell jelennie a 2454/93/EGK rendelet 38. mellékletében.

⁽¹⁾ HL L 302., 1992.10.19., 1. o.⁽²⁾ HL L 98., 2009.4.17., 3. o.⁽³⁾ HL L 253., 1993.10.11., 1. o.⁽⁴⁾ HL L 226., 1987.8.13., 1. o.⁽⁵⁾ HL L 62., 1980.3.7., 5. o.⁽⁶⁾ HL L 329., 2006.11.25., 7. o.⁽⁷⁾ HL L 325., 2006.11.24., 12. o.⁽⁸⁾ HL L 38., 2006.2.9., 11. o.⁽⁹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o.⁽¹⁰⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

- (9) A mezőgazdasági termékek után járó export-visszatérítési rendszer alkalmazása közös részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1999. április 15-i 800/1999/EK bizottsági rendeletet⁽¹⁾ felváltotta a mezőgazdasági termékek után járó export-visszatérítési rendszer alkalmazása közös részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2009. július 7-i 612/2009/EK bizottsági rendelet⁽²⁾. A 2454/93/EGK rendelet 38. mellékletében a 37. rovatához tartozó magyarázatot ezért megfelelően ki kell igazítani.
- (10) Az 1875/2006/EK bizottsági rendelettel⁽³⁾ módosított 2454/93/EGK rendelet egyszerűsített eljárásokra vonatkozó rendelkezéseire való tekintettel a 2454/93/EGK rendelet 38. mellékletében a 44. rovatához tartozó magyarázatban a „Különleges megjegyzések” vonatkozásában megadott kódokat megfelelően ki kell igazítani.
- (11) A 648/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽⁴⁾ módosított 2913/92/EGK rendelet kötelezettséget tartalmaz belépési gyűjtő vámáru-nyilatkozat benyújtására, míg az 1875/2006/EK rendelettel módosított 2454/93/EGK rendelet rendelkezik az átmeneti megőrzés céljából benyújtandó gyűjtő vámáru-nyilatkozatokról. Ezért ezt a két vámáru-nyilatkozatot fel kell venni a 2454/93/EGK rendelet 38. mellékletében található „Az okmányok rövidítései jegyzéke” című táblázatba.
- (12) A 2454/93/EGK rendeletet ezért megfelelően módosítani kell.
- (13) E rendelet megfelelő végrehajtásának biztosítása érdekében szükséges időt biztosítani a tagállamok számára informatikai rendszereik szükséges kiigazítására.
- (14) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Vámkódexbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2454/93/EGK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 41. cikk (3) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) gyűjtő vámáru-nyilatkozatot vagy vámáru-nyilatkozatot nyújt be a Közösségben, kivéve az alábbiak valamelyikét:

i. a 225–238. cikk szerint tett vámáru-nyilatkozatot;

ii. az ideiglenes behozatal, illetőleg az ezt az eljárást lezáró újrakivitel céljából tett vámáru-nyilatkozatot;

iii. az egységes árutovábbítási eljárásról szóló egyezmény valamely, az Európai Uniótól eltérő szerződő félének területén letelepedett gazdasági szereplő által az egységes árutovábbítási eljárás keretében tett vámáru-nyilatkozatot, hacsak ez a nyilatkozat egyben nem szolgál belépési vagy kilépési gyűjtő vámáru-nyilatkozatként is;

iv. az Andorrában vagy San Marinóban letelepedett gazdasági szereplő által a közösségi árutovábbítási eljárás keretében tett vámáru-nyilatkozatot, hacsak ez a nyilatkozat egyben nem szolgál belépési vagy kilépési gyűjtő vámáru-nyilatkozatként is.”

2. A 30a. melléklet e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul.

3. A 37. melléklet e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul.

4. A 38. melléklet e rendelet III. mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet *Az Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetést követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2010. július 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 1-jén.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ HL L 102., 1999.4.17., 11. o.

⁽²⁾ HL L 186., 2009.7.17., 1. o.

⁽³⁾ HL L 360., 2006.12.19., 64. o.

⁽⁴⁾ HL L 117., 2005.5.4., 13. o.

I. MELLÉKLET

A 2454/93/EK rendelet 30A. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az 1. szakasz 1. megjegyzésében az 1.3. pont második mondatát el kell hagyni.
2. A 2. szakasz a következőképpen módosul:

a) Az 1. táblázat a következő sorral egészül ki:

„Következő beléptető vámhivatal(ok) kódja		Z”
---	--	----

b) A 2. táblázat a következő sorral egészül ki:

„Következő beléptető vámhivatal(ok) kódja		Z”
---	--	----

c) Az 5. táblázat a következő sorral egészül ki:

„Következő beléptető vámhivatal(ok) kódja		Z”
---	--	----

3. A 4. szakasz a következőképpen módosul:

- a) A „Kiléptető vámhivatal” adatelemhez tartozó magyarázat első bekezdése helyébe a következő szöveg lép:
„A 38. mellékletben az EV 29. rovata számára előírt kód a tervezett kiléptető vámhivatalra vonatkozóan.”
- b) A szakasz a következő, adatelemhez tartozó magyarázattal egészül ki:

„Következő beléptető vámhivatal(ok) kódja

A Közösség vámterületén lévő következő beléptető vámhivatalok megjelölése.

Ezt a kódot akkor kell megadni, ha a »Fuvarozási mód a határon« kód értéke 1, 4 vagy 8.

A kódnak követnie kell a 38. mellékletben az egységes vámokmány 29. rovata kapcsán a beléptető vámhivatal kódjára vonatkozóan megadott formátumot.”

II. MELLÉKLET

A 2454/93/EK rendelet 37. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. cím B. szakaszában a Jelmagyarázat cím alatt a B oszlopcím helyébe a következő szöveg lép:

„B: kivitel előtti vámraktározási eljárás különleges export-visszatérítés kifizetése céljából vagy vámfelügyelet és vámel-
lenőrzés alatt történő előállítás a kivitel és az export-visszatérítés kifizetése előtt 76, 77”.

2. A II. cím A. szakasza a következőképpen módosul:

a) A cím helyébe a következő szöveg lép:

„A. A KIVITELRE/FELADÁSRA, ÚJRAKIVITELRE, EXPORT-VISSZATÉRÍTÉS HATÁLYA ALÁ TARTOZÓ ÁRUK
VÁMRÁKTÁROZÁSÁRA VAGY VÁMFELÜGYELET ÉS VÁMELLENŐRZÉS ALATT TÖRTÉNŐ ELŐÁLLÍTÁ-
SÁRA, PASSZÍV FELDOLGOZÁSRA, KÖZÖSSÉGI ÁRUTOVÁBBÍTÁSRA ÉS/VAGY ÁRUK KÖZÖSSÉGI HELY-
ZETÉNEK IGAZOLÁSÁRA VONATKOZÓ ALAKISÁGOK”.

b) A 8. rovatra vonatkozó szövegrész első bekezdésének második mondatát el kell hagyni.

—

III. MELLÉKLET

A 2454/93/EK rendelet 38. mellékletének II. címe a következőképpen módosul:

1. Az 1. rovatához tartozó szövegrész a következőképpen módosul:

- a) Az első alrovathoz tartozó szövegrészben a „CO” kód magyarázata második bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Áruk kivitel előtti vámraktározási eljárás alá vonása különleges export-visszatérítés kifizetése céljából vagy vámfelügyelet és vámellenőrzés alatt történő előállítása a kivitel és az export-visszatérítés kifizetése előtt.”

- b) A második alrovathoz tartozó szövegrészben az X és az Y kódok helyébe a következő szöveg lép:

„X a B és az E szerinti egyszerűsített eljárás keretében benyújtott kiegészítő vámáru-nyilatkozat

Y a C és az F szerinti egyszerűsített eljárás keretében benyújtott kiegészítő vámáru-nyilatkozat”.

2. A 36. rovatához tartozó szövegrész 4. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„4. Az Európai Unió által kötött vámunió-megállapodások rendelkezései szerinti vám”.

3. A 37. rovatához tartozó szövegrész a következőképpen módosul:

- a) Az első alrovatra vonatkozó A. szakasz a következőképpen módosul:

- i. A 49 kód magyarázatában a „Példák” helyébe a következő szöveg lép:

„*Példák:* Martinique-ről érkező olyan áru, amelyet Belgiumban adójogi szempontból szabad forgalomba helyeznek.

Andorrából érkező olyan áru, amelyet Németországban adójogi szempontból szabad forgalomba helyeznek.”

- ii. A 76 és 77 kód helyébe a következő szöveg lép:

„76 Áruk kivitel előtti vámraktározási eljárás alá vonása különleges export-visszatérítés kifizetése céljából.

Példa: Kifejlett hímváru szarvasmarhafélék kicsontozott húsának kivitel előtti vámraktározási eljárás alá vonása (a kifejlett, hímváru szarvasmarhafélék kivitel előtt vámraktározási eljárás alá vont, kicsontozott húsára nyújtott különleges export-visszatérítésre vonatkozó feltételek megállapításáról szóló, 2006. november 24-i 1741/2006/EK bizottsági rendelet (*) 4. cikke).

- 77 Áruk vámfelügyelet és vámellenőrzés alatt történő előállítása (a Vámkódex 4. cikkének 13. és 14. pontja értelmében) a kivitel és az export-visszatérítés kifizetése előtt.

Példa: Marha- és borjúhúsból készült tartósított termékek előállítása vámfelügyelet és vámellenőrzés alatt a kivitel előtt (a Bizottság a marha- és borjúhúsból készült egyes tartósított termékekre nyújtott export-visszatérítések alkalmazására vonatkozó különös részletes szabályokról szóló, 2006. november 23-i 1731/2006/EK bizottsági rendelet (**)) 2. és 3. cikke).

(*) HL L 329., 2006.11.25., 7. o.

(**) HL L 325., 2006.11.24., 12. o.”

b) A második alrovatra vonatkozó B. szakasz a következőképpen módosul:

i. A „Mezőgazdasági termékek” című táblázatban az E01 és E02 kódokra vonatkozó bejegyzések helyébe a következő szöveg lép:

„Bizonyos romlandó áruk vámértékének meghatározása az egységár alapján (152. cikk (1) bekezdés a) pont)	E01
Behozatali átalányérték (pl. 1580/2007/EK bizottsági rendelet (*))	E02
(*) HL L 350., 2007.12.31., 1. o.”	

ii. Az „Egyéb” című táblázatban az F63 kódra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Élelmiszerraktárba történő betárolás (a 612/2009/EK bizottsági rendelet (*)) 37–40. cikke)	F63
(*) HL L 186., 2009.7.17., 1. o.”	

4. A 40. rovathoz tartozó szövegrészben „Az okmányok rövidítésének jegyzéke” című táblázat a „T2M” és az „Egyéb” sorok között a következő sorokkal egészül ki:

„Belépési gyűjtő vámáru-nyilatkozat	355
Átmeneti megőrzés céljából benyújtott gyűjtő vámáru-nyilatkozat	337”

5. A 44. rovathoz tartozó szövegrész Különleges megjegyzések című 1. szakasza a következőképpen módosul:

a) A „Példa” helyébe a következő szöveg lép:

„Példa: A nyilatkozattevő a 3. példány hozzá történő visszaküldésére vonatkozó igényét jelezheti azzal, ha a 44. rovatba beírja a »RET-EXP« szöveget vagy a 30400 kódot (793a. cikk (2) bekezdés).”

b) A harmadik bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A különleges megjegyzések típusainak teljes felsorolását az e cím végén található lista tartalmazza.”

6. A „Különleges megjegyzések – kód: XXXXX” című szakasz „Kivitel – kód: 3xxxx” című táblázata helyébe a következő táblázat lép:

„Kivitel – kód: 3xxxx

298. cikk	Meghatározott célú felhasználás alatt álló mezőgazdasági termékek kivitele	»Meghatározott célra történő felhasználás« a 2454/93/EGK rendelet 298. cikke szerint: kiviteli rendeltetésű áruk – mezőgazdasági visszatérítés nem alkalmazható	44	30 300
793a. cikk (2) bekezdés	A 3. példány visszaküldésének igénylése	»RET-EXP«	44	30 400”

A BIZOTTSÁG 170/2010/EU RENDELETE**(2010. március 1.)****az 1766/92/EGK tanácsi rendelet alkalmazásának szabályairól szóló 1249/96/EK rendeletnek a gabonaágazatban alkalmazott importvámok tekintetében való módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾ és különösen annak 143. cikkére, összefüggésben 4. cikkével,

mivel:

- (1) Az 1249/96/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 2. cikke (4) bekezdésének első francia bekezdése tonnánként 3 EUR importvámcsökkentést ír elő azon áruk vonatkozásában, amelyek az Atlanti-óceánon vagy a Szezei-csatornán keresztül érkeznek a földközi-tengeri kirakodási kikötőkbe. A fekete-tengeri kirakodási kikötők hasonló kezelésének biztosítására helyénvaló ezt a rendelkezést ugyanilyen feltételek mellett kiterjeszteni az említett kikötőkre is.

- (2) Ezért az 1249/96/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

- (3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1249/96/EGK rendelet 2. cikke (4) bekezdésének első francia bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„— földközi-tengeri kikötők (a Gibraltári-szoroson túl) és fekete-tengeri kikötők: 3 EUR/tonna.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 1-jén.

a Bizottság részéről
az elnök

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 161., 1996.6.29., 125. o.

A BIZOTTSÁG 171/2010/EU RENDELETE**(2010. március 1.)****egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Mela di Valtellina [OFJ])**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) Az 510/2006/EK rendelet 6. cikke (2) bekezdése első albekezdésének megfelelően a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽²⁾ Olaszország kérelmét a „Mela di Valtellina” elnevezés bejegyzésére.

- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 510/2006/EK rendelet 7. cikke szerinti kifogás, ezért az említett elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezés bejegyzésre kerül.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 1-jén.

a Bizottság részéről
az elnök

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

⁽²⁾ HL C 148., 2009.6.30., 20. o.

MELLÉKLET

A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek:

1.6. osztály. Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

OLASZORSZÁG

Mela di Valtellina (OF)

A BIZOTTSÁG 172/2010/EU RENDELETE**(2010. március 1.)****egy elnevezésnek a hagyományos különleges termékek nyilvántartásába történő bejegyzéséről
(Prekmurska gibanica [HKT])**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a hagyományos különleges termékek minősülő mezőgazdasági termékekről és élelmiszerekről szóló, 2006. március 20-i 509/2006/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) Az 509/2006/EK rendelet 8. cikke (2) bekezdésének első albekezdésével összhangban és 19. cikkének (3) bekezdése alapján a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* Szlovénia kérelmét a „Prekmurska gibanica” elnevezés bejegyzésére⁽²⁾.
- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 509/2006/EK rendelet 9. cikke szerinti kifogás, ezért az említett elnevezést be kell jegyezni.

- (3) A kérelem az 509/2006/EK rendelet 13. cikkének (2) bekezdésében előírt oltalomra is vonatkozik. Helyénvaló a „Prekmurska gibanica” elnevezést ezen oltalomban részesíteni, mivel kifogás hiányában nem nyerhetett bizonyítást, hogy az elnevezést jogszerűen, közismerten és gazdaságilag jelentős módon, hasonló mezőgazdasági termékekre vagy élelmiszerekre használják,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezés bejegyzésre kerül.

Az 509/2006/EK rendelet 13. cikkének (2) bekezdése szerinti oltalom alkalmazandó.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 1-jén.

a Bizottság részéről
az elnök

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ HL L 93., 2006.3.31., 1. o.⁽²⁾ HL C 138., 2009.6.18., 9. o.

MELLÉKLET

Az 509/2006/EK rendelet I. mellékletében szereplő élelmiszerek:

2.3. osztály. Cukrászsütemények, kenyér, édes tészták, torták, kekszek és egyéb sütőipari termékek

SZLOVÉNIA

Prekmurska gibanica (HKT)

A név használata kizárólagos.

A BIZOTTSÁG 173/2010/EU RENDELETE**(2010. február 25.)****az egyes, Zimbabwéval szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 314/2004/EK tanácsi rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

1. cikk

A 314/2004/EK rendelet III. melléklete az e rendelet mellékletében foglaltak szerint módosul.

tekintettel az egyes, Zimbabwéval szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2004. február 19-i 314/2004/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾, és különösen annak 11. cikke b) pontjára,**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján lép hatályba.

mivel:

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

(1) A 314/2004/EK rendelet III. melléklete felsorolja azokat a személyeket, akikre a rendeletnek megfelelően a pénzügyi eszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása vonatkozik.

Kelt Brüsszelben, 2010. február 25-én.

(2) A 92/2010/KKBP tanácsi határozat ⁽²⁾ módosítja a 161/2004/KKBP közös álláspont ⁽³⁾ mellékletét. Ezért az 314/2004/EK rendelet III. mellékletét ennek megfelelően módosítani kell,

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
João VALE DE ALMEIDA
külsőkapcsolatokért felelős főigazgató*

⁽¹⁾ HL L 55., 2004.2.24., 1. o.⁽²⁾ HL L 41., 2010.2.16., 6. o.⁽³⁾ HL L 50., 2004.2.20., 66. o.

MELLÉKLET

A 314/2004/EK rendelet III. melléklete az alábbiak szerint módosul:

1. Az „I. Természetes személyek” részben a következő bejegyzéseket el kell hagyni:

Név	Tisztsége/jegyzékbevitel indoka; Személyazonosító adatok	A 7. cikk (2) bekezdésében említett megjelölések időpontja
3. Al Shanfari, Thamer Bin	Az Oryx Group és az Oryx Natural Resources korábbi elnöke (lásd 22. pont a II. részben), szül.: 1968.1.3. Kapcsolat kormánykörökkel, valamint olyan tevékenységekben részes, amelyek jelentős mértékben aláássák a demokráciát, az emberi jogok tiszteletét és a jogállamiságot.	2009.1.27.
39. Dabengwa, Dumiso	A ZANU-PF Politikai Hivatal rangidős bizottsági tagja, a ZAPU vezetője, szül.: 1939. A politikai hivatal korábbi tagjaként szoros kapcsolat a kormánnyal és annak politikájával.	2002.7.25.
54. Hove, Richard	A ZANU-PF Politikai Hivatal gazdasági ügyeinek titkára, szül.: 1935. A politikai hivatal tagjaként szoros kapcsolat a kormánnyal és annak politikájával.	2002.7.25.
113. Msika, Joseph W.	Alelnök, szül.: 1923.12.6. A kormány tagjaként olyan tevékenységekben részes, amelyek jelentős mértékben aláássák a demokráciát, az emberi jogok tiszteletét és a jogállamiságot.	2002.7.25.
203. Zvinavashe, Vitalis	Politikai Hivatal, a párt bennszülöttek helyzetének javításával foglalkozó bizottságának tagja, szül.: 1943.9.27. A biztonsági erők tagja, bűnrészesség elnyomó állami politika kialakításában vagy irányításában, a politikai hivatal tagja.	2002.2.21.

2. A „II. Jogi személyek, jogalanyok és szervek” részben a következő bejegyzéseket el kell hagyni:

Név	Személyazonosító adatok; Jegyzékbevitel indoka	A 7. cikk (2) bekezdésében említett megjelölések időpontja
16. Industrial Development Corporation of Zimbabwe	93 Park Lane, PO Box CY1431, Harare, Zimbabwe. A zimbabwei kormány százszázalékos tulajdonában álló vállalkozás.	2009.1.27.
17. Intermarket Holdings Ltd	Zimbank House, 46 Speke Avenue, PO Box 3198, Harare, Zimbabwe. A ZB Financial Holdings Ltd. leányvállalata.	2009.1.27.
22. Oryx Diamonds Ltd (másképp Oryx Natural Resources)	Alexander Forbes Building, Windhoek, Namibia. Parc Nicol Offices, 6, 301 William Nicol Drive, Bryanston, Gauteng 2021, Dél-Afrika. S Drive Georgetown, Grand Cayman, Kajmán-szigetek. 3 Victor Darcy Close Borrowdale, Harare, Zimbabwe. Bank of Nova Scotia Building, 4. emelet, Georgetown, Grand Cayman, Kajmán-szigetek. A ZANU-PF tisztségviselői számára lehetővé teszik, hogy személyes haszonra tegyenek szert a Kongói Demokratikus Köztársaságban található bányákból.	2009.1.27.
27. Scotfin Ltd	Zimbank House, 46 Speke Avenue, PO Box 3198, Harare, Zimbabwe. A ZB Financial Holdings Ltd százszázalékos tulajdona.	2009.1.27.

33. ZB Financial Holdings Ltd (másképp: Finhold)	Zimbank House, 46 Speke Avenue, PO Box 3198, Harare, Zimbabwe. A zimbabwei kormány több mint 75 %-os tulajdonosa.	2009.1.27.
34. ZB Holdings Ltd	Zimbank House, 46 Speke Avenue, PO Box 3198, Harare, Zimbabwe. A ZB Financial Holdings Ltd százszázalékos tulajdona.	2009.1.27.
37. Zimbabwe Iron and Steel Company (másképp: Zisco, Ziscosteel)	2 Redcliff, Zimbabwe. Több mint 88 %-a a zimbabwei kormány tulajdonában van.	2009.1.27.
39. Zimre Holdings Ltd	9. emelet, Zimre Centre, 25 Kwama Nkrumah Avenue, Harare, Zimbabwe. Több mint 69 %-a a zimbabwei kormány tulajdonában van.	2009.1.27.
40. Zimre Reinsurance Company (PVT) Ltd	9. emelet, Zimre Centre, 25 Kwama Nkrumah Avenue, Harare, Zimbabwe. A ZB Financial Holdings Ltd százszázalékos tulajdona.	2009.1.27.

A BIZOTTSÁG 174/2010/EU RENDELETE**(2010. március 1.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

mivel:

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2010. március 2-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 1-jén.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*

Jean-Luc DEMARTY
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	IL	114,6
	JO	80,4
	MA	102,8
	TN	131,7
	TR	127,4
	ZZ	111,4
0707 00 05	EG	216,8
	JO	152,5
	MK	147,9
	TR	151,6
	ZZ	167,2
	0709 90 70	MA
TR		109,7
ZZ		123,0
0709 90 80	EG	51,3
	ZZ	51,3
0805 10 20	EG	44,1
	IL	57,7
	MA	49,2
	TN	58,9
	TR	54,2
	ZZ	52,8
0805 50 10	EG	76,3
	IL	76,3
	MA	68,6
	TR	66,0
	ZZ	71,8
0808 10 80	CA	65,9
	CN	68,2
	MK	24,7
	US	107,2
	ZZ	66,5
0808 20 50	AR	79,9
	CL	80,8
	CN	42,0
	US	95,0
	ZA	99,3
	ZZ	79,4

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

HATÁROZATOK

A TANÁCS 2010/126/KKBP HATÁROZATA

(2010. március 1.)

a Szomáliával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2009/138/KKBP közös álláspontról szóló határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

- (1) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának (ENSZ BT) a Szomáliával szembeni fegyverembargó elrendelésére vonatkozó 733 (1992), 1356 (2001) és 1425 (2002) sz. határozatát követően a Tanács 2002. december 10-én elfogadta a Szomáliával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2002/960/KKBP közös álláspontról szóló határozatot⁽¹⁾.
- (2) A Tanács 2009. február 16-án elfogadta a békés politikai folyamatokat erővel megakadályozni vagy leállítani próbálók, a Szomália ideiglenes szövetségi intézményeit vagy az Afrikai Uniónak a Szomáliában tevékenykedő misszióját erővel fenyegetők, illetve a cselekvésükkel Szomália vagy a régió stabilitását veszélyeztetők elleni további korlátozó intézkedéseket bevezető 1844 (2008) ENSZ BT-határozat végrehajtásáról szóló 2009/138/KKBP közös álláspontról szóló határozatot⁽²⁾.
- (3) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2009. december 23-án elfogadta az ENSZ BT 1907 (2009) sz. határozatot, amely felszólít minden államot, hogy nemzeti hatóságaival és jogszabályaival összhangban és a nemzetközi jognak megfelelően területén – a tengeri kikötőket és a repülőtereket is beleértve – ellenőrizze a Szomáliából induló és a Szomáliába tartó összes rakományt, amennyiben az érintett állam alapos okkal feltételezi, hogy a rakomány olyan cikkeket tartalmaz, amelyek szállítása, értékesítése, átadása vagy exportja a 733 (1992) ENSZ BT-határozat (5) bekezdése értelmében bevezetett, illetve további határozatokban kidolgozott és módosított, Szomáliával szembeni általános és teljes fegyverembargó alapján tilos.
- (4) A 2009/138/KKBP közös álláspontról szóló határozatot ennek megfelelően módosítani kell.
- (5) Egyes intézkedések végrehajtásához az Unió további fellépése szükséges,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2009/138/KKBP közös álláspontról szóló határozat a következőképpen módosul:

A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„3a. cikk

(1) A tagállamok nemzeti hatóságaikkal és jogszabályaikkal összhangban és a nemzetközi jognak megfelelően területükön – a tengeri kikötőket és a repülőtereket is beleértve – ellenőrzik a Szomáliából induló és oda tartó összes rakományt, amennyiben alapos okkal feltételezik, hogy a rakomány olyan termékeket tartalmaz, amelyek szállítása, értékesítése, átadása vagy exportja a 3. cikk értelmében tilos.

(2) A Szomáliából induló és oda tartó rakományt fuvarozó légi járműveknek és hajóknak meg kell felelniük az érkezés, illetve az indulás előtti kiegészítő információnyújtás követelményének minden, a tagállamokba érkező vagy onnan induló áru tekintetében.

(3) A tagállamok, amennyiben olyan termékeket fedeznek fel, amelyek szállítása, értékesítése, átadása vagy exportja a 3. cikk értelmében tilos, azokat lefoglalják és hatástalanítják (akár megsemmisítéssel akár működésképtelenné tétellel).”

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

3. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 1-jén.

a Tanács részéről

az elnök

D. LÓPEZ GARRIDO

⁽¹⁾ HL L 334., 2002.12.11., 1. o.

⁽²⁾ HL L 46., 2009.2.17., 73. o.

A TANÁCS 2010/127/KKBP HATÁROZATA**(2010. március 1.)****az Eritreával szembeni korlátozó intézkedésekről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

- (1) A Tanács 2009. február 16-án elfogadta az Egyesült Nemzetek Szervezete Biztonsági Tanácsának a békés politikai folyamatokat erővel megakadályozni vagy leállítani próbálók, vagy Szomália ideiglenes szövetségi intézményeit (TFI) vagy az Afrikai Uniónak a Szomáliában tevékenykedő misszióját (AMISOM) erővel fenyegetők, illetve a cselekvésükkel Szomália vagy a régió stabilitását veszélyeztetők elleni korlátozó intézkedéseket bevezető 1884 (2008) sz. határozatát (1844 (2008) ENSZ BT-határozat) végrehajtó, a Szomáliával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2009/138/KKBP közös álláspontot ⁽¹⁾.
- (2) Az Egyesült Nemzetek Szervezetének Biztonsági Tanácsa 2009. január 14-én elfogadta a Dzsibuti és Eritrea közötti határvitáról, valamint annak a szubregionális stabilitásra és biztonságra gyakorolt esetleges hatásáról szóló 1862 (2009) sz. határozatot (1862 (2009) ENSZ BT-határozat).
- (3) Az Egyesült Nemzetek Szervezetének Biztonsági Tanácsa 2009. december 23-án elfogadta az 1907 (2009) sz. határozatot (1907 (2009) ENSZ BT-határozat), amely fegyverembargót rendel el Eritreával szemben, és felszólít minden államot, hogy nemzeti hatóságaival és jogszabályaival összhangban és a nemzetközi jognak megfelelően területén – a tengeri kikötőket és a repülőtereket is beleértve – ellenőrizze az Eritreából induló és az Eritreába tartó összes rakományt, amennyiben az érintett állam olyan információval rendelkezik, amely alapján alapos okkal feltételezhető, hogy a rakomány olyan cikkeket tartalmaz, melyek szállítása, értékesítése, átadása vagy exportja az említett határozat alapján vagy a 733 (1992) ENSZ BT-határozat (5) bekezdése értelmében bevezetett, illetve további határozatokban kidolgozott és módosított, Szomáliával szembeni általános és teljes fegyverembargo alapján tilos.
- (4) Az 1907 (2009) ENSZ BT-határozat korlátozó intézkedéseket vezet be továbbá az Egyesült Nemzetek Szervezete Biztonsági Tanácsának 751 (1992) sz. határozata alapján létrehozott és az 1844 (2008) ENSZ BT-határozattal kibővített bizottság által megnevezett személyek és jogalanyok, többek között, de nem kizárólagosan az eritreai politikai és katonai vezetők ellen.

- (5) Egyes intézkedések végrehajtásához az Unió további fellépése szükséges,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy megakadályozzák a tagállamok állampolgárai által vagy a tagállamok területéről, illetve a lobbójuk alatt közlekedő vízi vagy légi járművek révén fegyvereknek, illetve bárminemű kapcsolódó anyagoknak – függetlenül azok származási helyétől – Eritreába való értékesítését vagy szállítását, ideértve a fegyvereket és lőszerket, katonai járműveket és felszereléseket, katonai jellegű felszereléseket, és a fent említettek pótalkatrészeit.

(2) A tagállamok állampolgárai részéről vagy a tagállamok területéről tilos Eritreának katonai tevékenységgel kapcsolatos technikai segítséget, képzést, pénzügyi vagy egyéb támogatást nyújtani, ideértve az (1) bekezdésben említett eszközökkel való ellátást, ezek előállítását, karbantartását vagy használatát.

(3) Tilos továbbá a tagállamok állampolgárai részéről vagy a lobbójuk alatt közlekedő vízi vagy légi járművek révén az (1) bekezdésben említett cikkeket Eritreától beszerezni, valamint Eritrea részéről a tagállamok állampolgárai részére katonai tevékenységgel kapcsolatos technikai segítséget, képzést, pénzügyi vagy egyéb támogatást nyújtani, ideértve az (1) bekezdésben említett eszközökkel való ellátást, ezek előállítását, karbantartását vagy használatát, függetlenül attól, hogy azok származási helye Eritrea területén van-e.

2. cikk

(1) A tagállamok nemzeti hatóságaikkal és jogszabályaikkal összhangban és a nemzetközi jognak megfelelően területükön – a tengeri kikötőket és a repülőtereket is beleértve – ellenőrzik az Eritreából induló és oda tartó összes rakományt, amennyiben olyan információval rendelkeznek, amely alapján alapos okkal feltételezhető, hogy a rakomány olyan cikkeket tartalmaz, melyek szállítása, értékesítése, átadása vagy exportja e határozat értelmében tilos.

(2) Az Eritreából induló és oda tartó rakományt szállító légi járműveknek és hajóknak meg kell felelniük az érkezés, illetve az indulás előtti kiegészítő információnyújtás követelményének minden, a tagállamokba érkező vagy onnan induló áru tekintetében.

(3) A tagállamok, amennyiben olyan cikkeket fedeznek fel, amelyek szállítása, értékesítése, átadása vagy exportja e határozat értelmében tilos, azokat lefoglalják és hatástalanítják (akár megsemmisítés akár működésképtelenné tétel útján).

⁽¹⁾ HL L 46., 2009.2.17., 73. o.

3. cikk

A 4. cikk, az 5. cikk (1) bekezdése, a 6. cikk (1) és (2) bekezdése által előírtak szerinti korlátozó intézkedéseket kell bevezetni a 751 (1992) ENSZ BT-határozattal létrehozott és az 1844 (2008) ENSZ BT-határozattal kibővített bizottság („szankcióbizottság”) által megnevezett személyek és jogalanyok, többek között, de nem kizárólagosan az eritreai politikai és katonai vezetők, valamint kormányzati és részben állami szervezetek, illetve az említettek nevében vagy irányításuk szerint eljáró minden olyan személy vagy jogalany ellen,

- akik megsértik az 1. cikkben említett fegyverembargót és az ahhoz kapcsolódó intézkedéseket;
- akik Eritreából támogatást nyújtanak a térség destabilizálását célzó fegyveres ellenzéki csoportok számára;
- akik akadályozzák az 1862 (2009) ENSZ BT-határozat Dzsi-buti tekintetében történő végrehajtását;
- akik a térségben található más államok vagy azok állampolgárai elleni erőszakos cselekmények vagy terrorcselekmények elkövetése céljából személyeket vagy csoportokat fogadnak be, finanszíroznak, segítenek, támogatnak, szerveznek, képeznek ki vagy bujtanak fel;
- akik akadályozzák az 1853 (2008) ENSZ BT-határozata által újfent létrehozott megfigyelőcsoport vizsgálatait vagy munkáját.

Az érintett személyek és jogalanyok felsorolása a mellékletben található.

4. cikk

A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak megakadályozása érdekében, hogy a tagállamok állampolgárai részéről vagy a tagállamok területéről, illetve a lobogójuk alatt közlekedő vízi vagy légi járművek révén a 3. cikkben említett személyeknek és jogalanyoknak fegyvereket és bármilyen kapcsolódó anyagokat közvetlenül vagy közvetve szállítsanak, értékesítsenek vagy továbbadjanak, ideértve a fegyvereket és lőszereket, katonai járműveket és felszereléseket, katonai jellegű felszereléseket, és a fent említettek pótalkatrészeit, továbbá hogy közvetlenül vagy közvetve katonai tevékenységgel valamint a fegyverekkel vagy katonai felszerelésekkel való ellátással, ezek előállításával, karbantartásával vagy használatával kapcsolatos technikai segítséget, képzést, pénzügyi vagy egyéb támogatást nyújtsanak, ideértve a befektetést, brókertevékenységet, illetve egyéb pénzügyi szolgáltatásokat.

5. cikk

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy megakadályozzák a 3. cikkben említett személyek tagállamuk területére történő belépését vagy azon keresztül történő átutazását.

(2) Az (1) bekezdés nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy saját állampolgáraiktól megtagadják a területükre való belépést.

(3) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó, ha a szankcióbizottság eseti alapon úgy dönt, hogy az ilyen utazás humanitárius okokból – beleértve a vallási kötelezettségeket is – indokolt, vagy ha a szankcióbizottság arra a következtetésre jut, hogy a mentesség megadása máskülönbön a térség békéjének és stabilitásának a célját szolgálja.

(4) Azokban az esetekben, amelyekben a (3) bekezdésnek megfelelően a tagállam engedélyezi a szankcióbizottság által megnevezett személyeknek a területére való belépést vagy azon történő átutazását, az engedély az abban megjelölt célra és az érintett személyekre korlátozódik.

6. cikk

(1) Be kell fagyasztani minden olyan pénzeszközt és gazdasági erőforrást, amely a 3. cikkben említett személyek vagy jogalanyok tulajdonában van, illetve közvetlen vagy közvetett ellenőrzése alatt áll.

(2) Az (1) bekezdésben említett személyek és jogalanyok számára vagy javára sem közvetlenül, sem közvetetten, semmilyen pénzeszköz vagy gazdasági erőforrás nem bocsátható rendelkezésre.

(3) A tagállamok mentesítést adhatnak az (1) és (2) bekezdésben szereplő intézkedések alól az olyan pénzeszközök és gazdasági erőforrások tekintetében, amelyek:

- a) az alapvető kiadások fedezéséhez szükségesek, beleértve az élelmiszerek, lakbér vagy jelzőlogó, gyógyszerek és orvosi kezelés, adók, biztosítási díjak és közműdíjakkal kapcsolatos kiadásokat;
- b) a kizárólag jogi szolgáltatások nyújtásával kapcsolatban felmerülő ésszerű mértékű szakértői díjak és kiadások megtérítésére szolgálnak;
- c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrásoknak a nemzeti jogszabályoknak megfelelő, folyamatos kezelésével vagy fenntartásával kapcsolatos díjak vagy szolgáltatási díjak megfizetésére szolgálnak;
- d) rendkívüli kiadásokhoz szükségesek, azt követően, hogy az érintett tagállam erről a szankcióbizottságot értesítette és azt a szankcióbizottság jóváhagyta;
- e) bíróság, hatóság vagy választottbíróság által elrendelt zálogjog vagy meghozott ítélet tárgyát képezik, amely esetben a pénzeszközöket és gazdasági erőforrásokat – azt követően, hogy az érintett tagállam erről a szankcióbizottságot értesítette – a zálogjog vagy határozat végrehajtására fel lehet használni, feltéve, hogy a zálogjog vagy az ítélet az 1907 (2009) ENSZ BT-határozat elfogadásának időpontját megelőzően keletkezett és nem az (1) bekezdésben említett személy vagy jogalany javára szól.

(4) A (2) bekezdés rendelkezéseit nem kell alkalmazni a befagyasztott számlákhoz hozzáadódó:

- a) kamatra vagy egyéb hozamokra; vagy
- b) olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségek alapján a befagyasztott számlákra esedékes kifizetésekre, amelyeket azt megelőzően kötöttek meg, vagy amelyek azt megelőzően keletkeztek, hogy a fenti számlák korlátozó intézkedések hatálya alá kerültek;

feltéve, hogy az említett kamatok, egyéb hozamok és kifizetések továbbra is az (1) bekezdés hatálya alá tartoznak.

(5) A (3) bekezdés a), b) és c) pontjában szereplő mentesítéseket azt követően lehet megadni, hogy az érintett tagállam értesítette a szankcióbizottságot arról a szándékáról, hogy adott esetben az említett pénzeszközökhöz és gazdasági erőforrásokhoz hozzáférést kíván engedélyezni, és a szankcióbizottság az értesítéstől számított három munkanapon belül nem hozott elutasító határozatot.

7. cikk

A Tanács a mellékletben szereplő jegyzéket a szankcióbizottság döntése alapján állítja össze és módosítja.

8. cikk

E határozat szükség szerinti felülvizsgálatára, módosítására vagy hatályon kívül helyezésére az Egyesült Nemzetek Szervezetének Biztonsági Tanácsa által hozott, vonatkozó határozatokkal összhangban kerül sor.

9. cikk

Ez a határozat elfogadásának napján lép hatályba.

10. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 1-jén.

*a Tanács részéről
az elnök*

D. LÓPEZ GARRIDO

MELLÉKLET

A 3. cikkben említett személyek és jogalanyok jegyzéke

A TANÁCS 2010/128/KKBP HATÁROZATA**(2010. március 1.)****az Irakról szóló 2003/495/KKBP közös álláspontra módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

1. cikk

A 2003/495/KKBP közös álláspontra a következőképpen módosul:

mivel:

(1) 2003. július 7-én a Tanács elfogadta az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa (ENSZ BT) 1483 (2003) sz. határozatának végrehajtására vonatkozó, Irakról szóló 2003/495/KKBP közös álláspontra⁽¹⁾.

a 7. cikk második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A 4. és 5. cikket 2010. december 31-ig kell alkalmazni.”.

(2) 2009. december 21-én az ENSZ BT elfogadta az 1905 (2009) sz. határozatot, amelyben többek között úgy határozott, hogy 2010. december 31-ig ki kell terjeszteni a kőolaj, a kőolajtermékek és a földgáz kivételéből származó bevételeknek az Iraki Fejlesztési Alapba történő letétbe helyezésére és egyes iraki források bírósági eljárás alóli mentességére vonatkozó, az 1483 (2003) sz. és 1546 (2004) sz. ENSZ BT-határozatában említett rendelkezések hatályát.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

(3) A 2003/495/KKBP közös álláspontra ezért módosítani kell.

3. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

(4) Egyes intézkedések végrehajtásához az Unió további fellépése szükséges,

Kelt Brüsszelben, 2010. március 1-jén.

a Tanács részéről

az elnök

D. LÓPEZ GARRIDO

⁽¹⁾ HL L 169., 2003.7.8., 72. o.

A TANÁCS 2010/129/KKBP HATÁROZATA

(2010. március 1.)

a Libériával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2008/109/KKBP közös álláspont módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

- (1) A Tanács 2008. február 12-én elfogadta a Libériával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2008/109/KKBP közös álláspontot ⁽¹⁾.
- (2) Az Egyesült Nemzetek Szervezete Biztonsági Tanácsa 2009. december 17-én elfogadta az utazásra vonatkozó korlátozó intézkedések további 12 hónapra történő megújításáról és a fegyverekre vonatkozó korlátozó intézkedések módosításáról szóló 1903 (2009) sz. ENSZ BT-határozatot.
- (3) A 2008/109/KKBP közös álláspontot ennek megfelelően módosítani kell.
- (4) Egyes említett intézkedések végrehajtásához az Unió további fellépése szükséges,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2008/109/KKBP közös álláspont a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

A tagállamok meghozzák az annak megakadályozásához szükséges intézkedéseket, hogy a tagállamok állampolgárai részéről vagy a tagállamok területéről, illetve a tagállamok lobbója alatt közlekedő vízi vagy légi járművek révén a Libéria területén tevékenykedő bármely nem kormányzati szervezetnek vagy személynek fegyvereket és bármely kapcsolódó felszerelést közvetlenül vagy közvetve szállítsanak, értékesítsenek vagy átadjanak, valamint katonai tevékenységekhez kapcsolódó bárminemű segítséget, tanácsot vagy képzést nyújtsanak, ideértve a finanszírozást és a pénzügyi támogatást is.”

2. Az 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

(1) Az 1. cikk rendelkezéseit nem kell alkalmazni az alábbiakra:

- a) a kizárólag az Egyesült Nemzetek libériai missziójának (UNMIL) támogatására vagy használatára szánt fegyverek és ezekhez kapcsolódó felszerelések, illetve szakmai képzés és segítségnyújtás;
- b) a Libériába az Egyesült Nemzetek személyzete, a sajtó, humanitárius szervezetek és a fejlesztési segélyek képviselői, és az ehhez kapcsolódó személyzet által, kizárólag

személyes használatra ideiglenesen Libériába exportált védőruházat, beleértve a golyóálló mellényeket és katonai sisakokat;

- c) kizárólag humanitárius célra vagy védekezés céljára szánt, halált nem okozó egyéb katonai eszközök vagy az azzal összefüggő szakmai segítségnyújtás és képzés, amennyiben arról az 1521 (2003) sz. ENSZ BT-határozat 21. bekezdése által létrehozott bizottságot (a szankcióbizottságot) előzetesen értesítették.

(2) Az (1) bekezdés a) és c) pontjában említett fegyverek és ezekhez kapcsolódó felszerelések szállítása, értékesítése vagy átadása, vagy az ott említett szolgáltatások nyújtása kizárólag a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságainak engedélyével történhet. A tagállamok az (1) bekezdés a) és c) pontja szerinti szállításokat a katonai technológia és felszerelések kivételének ellenőrzésére vonatkozó közös szabályok meghatározásáról szóló 2008/944/KKBP tanácsi közös álláspontban ⁽¹⁾ meghatározott kritériumok teljes figyelembevételével, eseti alapon vizsgálják meg. A tagállamok megfelelő védőintézkedéseket írnak elő az e bekezdés alapján kiadott engedélyekkel történő visszaélések megakadályozására, és adott esetben rendelkeznek a leszállított fegyverek és ezekhez kapcsolódó felszerelések visszaszállításáról.

(3) A tagállamok előzetesen értesítik a szankcióbizottságot az (1) bekezdés a) és b) pontjában foglaltaktól eltérő fegyvereknek és kapcsolódó felszereléseknek a libériai kormány számára történő szállításáról, valamint az (1) bekezdés a) és b) pontjában foglaltaktól eltérő, katonai tevékenységekhez kapcsolódó segítségnyújtásnak, tanácsadásnak vagy képzésnek a libériai kormány számára történő nyújtásáról.

⁽¹⁾ HL L 335., 2008.12.13., 99. o.”

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

3. cikk

Ezt a határozatot az Európai Unió Hivatalos Lapjában ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 1-jén.

a Tanács részéről

az elnök

D. LÓPEZ GARRIDO

⁽¹⁾ HL L 38., 2008.2.13., 26. o.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2010. március 1.)

a növénytermelési statisztikákról szóló 543/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtása tekintetében Belgium, Bulgária, a Cseh Köztársaság, Németország, Lengyelország, Portugália és Svédország számára történő eltérés engedélyezéséről

(az értesítés a C(2010) 1057. számú dokumentummal történt)

(Csak a bolgár, cseh, francia, holland, lengyel, német, portugál és svéd nyelvű szöveg hiteles)

(2010/130/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a növénytermelési statisztikákról, valamint a 837/90/EGK és a 959/93/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. június 18-i 543/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 10. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel Belgium 2009. július 30-án benyújtott kérelmére,

tekintettel Bulgária 2009. július 20-án benyújtott kérelmére,

tekintettel a Cseh Köztársaság 2009. július 30-án benyújtott kérelmére,

tekintettel Németország 2009. július 23-án benyújtott kérelmére,

tekintettel Lengyelország 2009. július 31-én benyújtott kérelmére,

tekintettel Portugália 2009. július 20-án benyújtott kérelmére,

tekintettel Svédország 2009. július 30-án benyújtott kérelmére,

mivel:

- (1) Az 543/2009/EK rendelet 10. cikkének megfelelően a Bizottság eltérési időszakot biztosíthat a tagállamok számára, amennyiben a rendeletnek egy tagállam nemzeti statisztikai rendszerére történő alkalmazása jelentős kiigazításokat igényel és valószínűsíthetően számottevő gyakorlati problémákkal jár.
- (2) Kérésükre ilyen eltérési időszakot kell engedélyezni Belgium, Bulgária, a Cseh Köztársaság, Németország, Lengyelország, Portugália és Svédország számára.

(3) Az 543/2009/EK rendelettel összhangban az a tagállam, amelynek mentességet ítéltek meg, a megítélt eltérési időszak alatt továbbra is a 837/90/EGK⁽²⁾ és a 959/93/EGK⁽³⁾ tanácsi rendelet rendelkezéseit alkalmazza.

(4) Az e határozatban foglalt intézkedések összhangban vannak a 72/279/EGK tanácsi határozattal⁽⁴⁾ létrehozott Agrárstatisztikai Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A Cseh Köztársaság számára az 543/2009/EK rendelet végrehajtása tekintetében 2010. december 31-ig eltérés engedélyezett.

(2) Belgium, Bulgária, Németország, Lengyelország, Portugália és Svédország számára az 543/2009/EK rendelet végrehajtása tekintetében 2011. december 31-ig eltérés engedélyezett.

2. cikk

Ennek a határozatnak a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság és a Svéd Királyság a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 1-jén.

a Bizottság részéről

Olli REHN

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 167., 2009.6.29., 1. o.

⁽²⁾ HL L 88., 1990.4.3., 1. o.

⁽³⁾ HL L 98., 1993.4.24., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 179., 1972.8.7., 1. o.

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 120. alkalommal történő módosításáról szóló, 2010. február 5-i 110/2010/EU bizottsági rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 36., 2010. február 9.)

A 11. oldalon a (8) pont második bekezdésében:

a következő szövegrész: „c) 002327881.”

helyesen: „c) 002327881 (kuvaiti útlevél).”

A 12. oldalon a (9) pont második bekezdésében:

a következő szövegrész: „DRAFRD64R12Z301”

helyesen: „DRAFRD64R12Z301C”

A 13. oldalon a (15) pont második bekezdésében:

a következő szövegrész: „Útlevélszáma: 00685868 (2006.2.5-én Dohában kiállított, 2010.2.4-én lejáró útlevél).”

helyesen: „Útlevélszáma: 00685868 (2006.2.5-én Dohában kiállított, 2011.2.4-én lejáró útlevél).”

A 14. oldalon a (19) pont második bekezdésében:

a következő szövegrész: „Egyéb információ: anyja neve: Hamadche Zoulicha.”

helyesen: „Egyéb információ: a) 2009 májusában Algériában tartózkodott, b) anyja neve: Hamadche Zoulicha.”

A 15. oldalon a (22) pont második bekezdésében:

a következő szövegrész: „(alias a) Al-Samman, b) Umar Uthman, c) Omar Mohammed,”

helyesen: „(alias a) Al-Samman Uthman, b) Umar Uthman, c) Omar Mohammed Othman,”

A 16. oldalon a (26) pont második bekezdésében:

a következő szövegrész: „f) Mobarak Meshkhas Sanad Al-Bthaly.”

helyesen: „f) Mobarak Meshkhas Sanad Al-Bthaly, g) Abu Abdulrahman).”

A 16. oldalon a (27) pont második bekezdésében:

a következő szövegrész: „Egyéb információ: Apja neve: Ahmed Nacer Abderrahmane. Anyja neve: Hafsi Mabtouka.”

helyesen: „Egyéb információ: a) 2009 májusában Algériában tartózkodott, b) Apja neve: Ahmed Nacer Abderrahmane, anyja neve: Hafsi Mabrouka”

Helyesbítés az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 119. alkalommal történő módosításáról szóló, 2010. január 25-i 70/2010/EU bizottsági rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 20., 2010. január 26.)

A 2. oldalon az 1. pont c) alpontjában:

a következő szövegrész: „c) Tanzim Qa'idat al-Jihad fi Jazirat al-Arabm,”

helyesen: „c) Tanzim Qa'idat al-Jihad fi Jazirat al-Arab,”

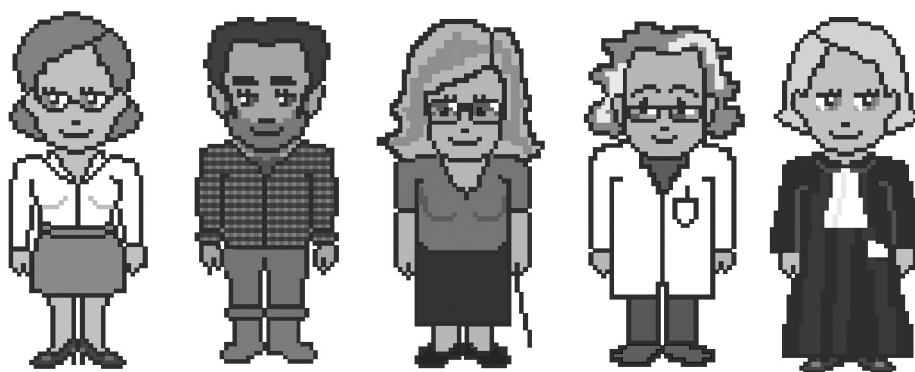
A 2. oldalon a 2. pont a) alpontjának i. alpontjában:

a következő szövegrész: „i. Salahm,”

helyesen: „i. Salah,”.

EU Book shop

Az ÖN által keresett
valamennyi
uniós kiadvány!



bookshop.europa.eu

2010-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

A CD-ROM-formátumot 2010 folyamán DVD-formátum váltja fel.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU